

出國報告（出國類別：其他）

赴美國西雅圖、芝加哥兩地分別辦理
書展、捐贈、專題報告、設置
Taiwan Corner 與拜訪學者
出國報告書

服務機關：國家圖書館

姓名職稱：王涵青館長、黃文德副主任、林能山編輯

派赴國家：美國

出國期間：民國 113 年 3 月 11 日至 3 月 19 日

報告日期：民國 113 年 5 月 6 日

赴美國西雅圖、芝加哥兩地分別辦理書展、 捐贈、專題報告、設置 **Taiwan Corner** 與拜訪學者 出國報告書

摘要

國家圖書館為推展臺灣學術研究成果，同時聯繫國際學術社群，於 113 年(2024 年) 3 月 11 日至 3 月 19 日期間，由王涵青館長率漢學研究中心黃文德副主任、國際合作組林能山編輯出訪西雅圖與芝加哥兩座城市。此行主要行程包括 3 月 12 日於西雅圖華盛頓大學館內東亞圖書館辦理捐贈該校圖書；3 月 13 日晚上王涵青館長參加東亞圖書館協會年會會議「中文資料委員會」特別會議進行專題報告；3 月 14 日辦理本館參加美國亞洲研究學會辦理書展開幕式暨捐贈奧勒岡大學圖書儀式。3 月 14 日當日下午王涵青館長等人另前往芝加哥。3 月 15 日於芝加哥公共圖書館所屬哈羅德華盛頓圖書館舉辦捐贈儀式 Taiwan Corner，並於當日拜訪許達然教授。

目次

壹、目的.....	1
貳、過程.....	1
參、心得及建議事項.....	9
肆、附錄.....	11

壹、目的

國家圖書館為推展臺灣學術研究成果，同時聯繫國際學術社群，故於 2024 年 3 月 11 日至 3 月 19 日期間，由王涵青館長率漢學研究中心黃文德副主任、國際合作組林能山編輯出訪西雅圖與芝加哥兩座城市。

綜合來說，本次出訪主要目的如下：

1. 辦理參加 AAS 年會書展。
2. 辦理捐贈三校贈書。
3. 維繫本館與 TRCCS 合作館之間長期穩定之關係。
4. 王涵青館長出席東亞圖書館協會中文資料委員會進行專題報告
5. 參觀西雅圖公共圖書館。
6. 於美國芝加哥公共圖書館總館設置。
7. 拜訪圖書文獻捐贈者許達然教授。

貳、過程

此行主要行程包括 3 月 12 日於西雅圖華盛頓大學(University of Washington)館內東亞圖書館(UW Tateuchi East Asia Library，簡稱華大東亞館)辦理捐贈該校圖書；3 月 13 日晚上王涵青館長參加東亞圖書館協會（Council of East Asian, 簡稱 CEAL）年會會議「中文資料委員會」特別會議進行專題報告；3 月 14 日辦理本館參加美國亞洲研究學會（Association for Asian Studies, 或稱美國亞洲學會，簡稱 AAS）辦理書展開幕式暨捐贈奧勒岡大學(University of Oregon)圖書儀式。3 月 14 日當日下午王涵青館長與林能山編輯另行前往芝加哥，翌日於芝加哥公共圖書館所屬哈羅德華盛頓圖書館(Harold Washington Library Center, Chicago Public Library)舉辦捐贈儀式 Taiwan Corner；3 月 15 日拜訪許達然教授。

表 1、出訪美國西雅圖與芝加哥活動行程表

日期	預定行程
台北 3 月 11 日	台北桃園直飛西雅圖
西雅圖 3 月 12 日	上午拜訪台北經濟文化辦事處，致贈蒙大拿大學贈書 贈書西雅圖華盛頓大學
西雅圖 3 月 13 日	王涵青館長參加東亞圖書館協會年會會議「中文資料委員會」特別會議進行專題報告
西雅圖 3 月 14 日	辦理本館參加美國亞洲研究學會辦理書展開幕式暨捐贈奧勒岡大學圖書儀式 書展至當地時間 3 月 17 日
芝加哥 3 月 15 日	拜訪許達然教授致贈感謝狀 芝加哥公共圖書館所屬哈羅德華盛頓圖書館舉辦 Taiwan Corner 捐贈儀式
芝加哥 3 月 16 日	參觀芝加哥公共圖書館華埠分館(Chicago public library Chinatown Branch)
台北 3 月 18 日	出訪人員王涵青館長、林能山編輯搭機抵臺
台北 3 月 19 日	出訪人員黃文德副主任搭機抵臺

以下將就在西雅圖、芝加哥兩地之活動略述：

一、辦理參加 AAS 年會書展

亞洲研究學會成立於 1941 年，其組織源起於《遠東季刊》(Far Eastern Quarterly)，後來成立遠東協會 (Far Eastern Association)。1956 年，更名為 AAS，而《遠東季刊》也易名為《亞洲研究雜誌》或稱《亞洲研究學報》(The Journal of Asian Studies)。AAS 成立宗旨為一學術，非政治，非營利的專業學會，向所有對亞洲和亞洲學習感興趣的人開放。AAS 組織主要包括理事會，專門委員會，包括中國及內亞、東北亞、南亞、東南亞等四個委員會。另外，AAS 還設有包括董事會、會議委員會、年度會議議程委

員會、系列編輯以及編輯部。目前 AAS 全球約有 8 千至 7 千名會員，為該研究領域之世界最大非營利組織與學術組織。

國家圖書館與蔣經國國際學術交流基金會合作辦理參加 AAS 書展與歐洲漢學學會(European Association for Chinese Studies，簡稱 EACS)，已有十餘年歷史，形成兩大國際漢學學術社群活動中的美麗風景。今年雙方再度於 3 月 14 日至 17 日期間赴西雅圖辦理書展。展覽場地位於市中心的西雅圖會議中心(Seattle Convention Center)。對國家圖書館而，參與活動的效益主要包括：

1、組織團隊持續參與國際學術組織，鞏固臺灣國際活動能量。透過參加 AAS 書展，宣傳臺灣學術成果，同時也藉由與蔣經國國際學術交流基金會、中央研究院數位文化中心、臺灣大學出版社、西雅圖台北經濟文化辦事處共同策劃，發揮跨組織合作效益。

2、厚植本館海外合作網絡情誼，宣傳學人獎助，蒐集回饋意見。藉由與各機構交流，尋求與評估未來各類國際合作之機構與評估合作方式，同時聯繫國際學人、宣傳兩獎助金，此外也能透過現場即時服務聯繫海外臺灣漢學資源中心合作夥伴，直接回應合作單位各類需求與問題。

3、贈書國際重要圖書典藏單位，推展認識臺灣與學術研究成果。捐贈華大、奧勒岡大學，以及蒙大拿州立大學，皆有助於充實各校華文館藏與亞洲。本次臺灣赴美參與 AAS 書展的學術單位計有國家圖書館、漢學研究中心、中央研究院數位文化中心、臺灣大學出版中心等重要機構，展示參展書籍將近 600 餘種。為有效運用展覽書籍，發揮效益，傳布漢學研究與臺灣人文學術發展成果，展覽圖書分別捐贈鄰近之華大、奧勒岡大學與蒙大拿大學。

根據 AAS 統計本年度共計有超過 3500 註冊 460 場實體會議、49 場線上會議，全球 3,138 名與會者（包括 754 名學生）參與。從學術曝光度、人際關係的建立、爭取職位面試，以及研究資訊的交流，參與 AAS 年會對於北美地區從事亞洲研究的年輕學者至為重要。特別是在疫情結束之後，各國亞洲研究學者未不視其為展現研究成果與

掌握學術動態的重要學術平臺。

AAS 四個委員會依往例，在本次年會也分別選出年度最佳研究，其中由中國及內亞委員會(CIAC)中設置「約瑟李文森書獎」(Joseph Levenson Prize)，最受矚目。本年度 China, pre-1900 項目獲獎者為 Susan Naquin (韓書瑞), Gods of Mount Tai: Familiarity and the Material Culture of North China, 1000 - 2000(Brill 出版)；兩位榮譽獎得主分別為 Christian de Pee (斐志昂), Urban Life and Intellectual Crisis in Middle-Period China, 800 - 1100(Amsterdam University Press) 以及 Lawrence Zhang, Power for a Price: The Purchase of Official Appointments in Qing China(Harvard University Asia Center)。這兩位均曾為漢學研究中心訪問學人。China, post-1900 項目獲獎者也是曾為漢學中心訪問學人 Ho-fung Hung, 孔誥烽 City on the Edge: Hong Kong Under Chinese Rule (Cambridge University Press)。另一得獎者為 Joseph Esherick, 周錫瑞 Accidental Holy Land: The Communist Revolution in Northwest China(University of California Press)。

二、辦理捐贈華盛頓大學等三校圖書館贈書

國圖與蔣經國國際學術交流基金會長期合作，策畫參與海外學術組織活動，特別是在 AAS 積極宣傳臺灣學術研究成果，分享臺灣優質研究資料取得管道，對於臺灣學術研究宣傳在國際能見度有相當助益，為能讓展覽圖書持續發揮價值，依往例參展書籍後直接贈予當地大學圖書館或學術單位，希望不只是豐富學校館藏，而且還有助於提高當地學者對於來臺研究，更進一步探索漢學與臺灣研究主題。本次訪美之行於西雅圖期間共辦理三項捐贈分別贈予華盛頓大學、奧勒岡大學，以及蒙大拿州立大學，充實各校華文館藏與亞洲研究，其中蒙大拿州立大學係由我駐西雅圖台北經濟文化辦事處甄國清處長於 3 月 12 日代為轉交。

(一)捐贈華盛頓大學與參觀華大東亞館

位於西雅圖的華盛頓大學館藏量在北美地區位居前茅，而其館內東亞圖書館(以下簡稱華大東亞館)典藏也不遑多讓。華大東亞館開始進行收藏之歷史最早可上溯至 1937 年，並於 1946 年建立遠東圖書館、1976 年更名為東亞圖書館，後又更名為館內東亞圖書館，迄今已有超過 80 萬冊典藏。該館不僅是美國西北地區重要漢學研究重鎮，早期本館漢學研究中心蘇精先生赴美期間也曾協助該館進行古籍目錄整理。當國家圖書館在全球積極推動建立臺灣漢學資源中心(Taiwan Resource Center for Chinese Studies)，華大也是最早建立的據點之一。雙方並曾在 2010 至 2012 年由國圖協助該館進行中文古籍數位化。除了前述古籍相關交流，該校加入 TRCCS 後，雙方更曾多次在校內舉辦「臺灣漢學講座」及主題文獻展覽。本次國圖再度重返西雅圖，是自 2016 年國圖參加 AAS 年會捐贈華大後，再次以專案圖書捐贈進行交流，足證雙方關係緊密。

當地時間 3 月 12 日下午舉辦的捐贈儀式簡單隆重，王涵青館長首先特以國圖出版之 *Pears of the Sea* 一書作象徵性國圖與蔣經國國際學術交流基金會合作致贈，華大由圖書館資深主管 Lauren Pressley 教授代表受贈；中央研究院與臺灣大學捐贈部分由我駐西雅圖辦事處甄國清處長代表致贈，華大東亞館主管李孝慶(Hyokyoung Yi)主任代表受贈。華大並邀請該校臺灣研究講座教授同時也是東亞中心主任 William Lavelly 教授致詞。會後華大並安排與會來賓參觀該館近期整修後的成果。

(二)捐贈奧勒岡

捐贈儀式係於 3 月 14 日中午假 AAS 書展會場舉行聯合捐贈，三參展單位分別由國圖王涵青館長、中央研究院出版中心陳熙遠主任、臺灣大學出版中心紀淑玲資深專員代表致贈。受贈方代表奧勒岡大學由圖書館王曉彤老師代表受贈，她除特別代表該校感謝國圖長期進行國際書刊交換，豐富該校館藏，而此次國圖與中研院、臺灣大學的聯合捐贈，更是加深了該館臺灣出版品的品質與多元性，造福師生。現場也有不少與國圖長期進行國際書刊交換的圖書館同道，以及曾接受獎助來臺研究的漢學學人在場觀禮，分享過去在臺點滴，交流熱烈，氣氛溫馨。我駐西雅圖臺北經濟文化辦事處

張慧慧副組長也受邀出席觀禮。

三、參與東亞圖書館協會中文資料委員會進行專題報告

由於臺灣在疫情期間支持國際研究漢學的努力，未曾中斷。為肯定國圖疫情期間支持學術研究乃至國際交流服務，此行本館特應美國東亞圖書館協會中文資料委員會邀請，由王涵青館長於3月13日「參與危機 vs. 應變」特別會議中進行專題報告。本項主題主要邀請各館分享近年來在疫情期間，以及各館如何解決資料傳布，建立新的合作夥伴關係與計畫與行動，藉由圖書館同道分享成果、倡導資源共享，並鼓勵所有利益相關者之間展開更深入的合作。王涵青館長以「Taking up the Torch of Wisdom the Next Chapter: Branding Beyond the Pandemic」為題，介紹國家圖書館與國立成功大學在疫情期間如何進行危機應變之措施，特別是在資料服務創新服務方面。現場參與之圖書館同道約百餘人。

四、參觀西雅圖公共圖書館總館

本次出訪地區西雅圖為全美高收入所得城市，以2022年為例，其國內生產毛額GDP位居美國第11位，人均GDP達到128,316美元，若以美國大型都會區統計則排名第3，僅次於聖荷西和舊金山。在2021年7月1日到2022年7月1日，西雅圖人口淨成長1萬7750人，總人口達到74萬9000人，成長率為2.4%，位居美國發展最快城市首位。在文教發展方面，根據2023年泰晤士高等教育世界大學排名中，市內高等教育機構之首華盛頓大學排名全球第16位。2023年Numbeo的生活成本指數中，西雅圖則是全球排名第52位，全美排名第11位。因此，本地可以說是人文薈萃、經濟發達，在圖書館事業方面也有相當程度的表現。本次出訪特於3月12日選擇鄰近之總館或稱中央圖書館(Seattle Central Library)作為參訪重點。

中央圖書館位於市區中心，主體由一幢11層外觀包覆玻璃帷幕的鋼骨建築構成，其設計出自建築師雷姆·庫哈斯(Rem Koolhaas)創作，採取解構主義風格。該

館自 2004 年竣工啟用後就以其獨特的建築外觀和開放式的內部空間而聞名，素有世界最吸睛現代圖書館之稱。其外觀玻璃帷幕加上內部看似不規則的鋼骨結構建築，據說是呼應了西雅圖山脈地景與河川，以及市區起伏的丘陵地形。該館現有超過 145 萬冊圖書、期刊、音像資料和其他資料等館藏。值得一提的是，該館因華裔族群的需求，故收藏了大量中文資料，也是北美地區最重要典藏中文圖書的公共圖書館之一。本次參觀主要觀摩其無障礙設施、館內設施與動線標示、整體視覺設計，以及書架及家具設計。

五、捐贈美國芝加哥公共圖書館 Taiwan Corner 並參觀華埠分館

讓海外民眾認識臺灣人文與自然之美、促進國際文化交流，增進文化互動，國家圖書館捐贈美國芝加哥公共圖書館（Chicago Public Library）Taiwan Corner 圖書 83 冊，並由王涵青館長於芝加哥當地時間 3 月 15 日前往總館哈羅德華盛頓圖書館(Harold Washington Library Center)舉辦捐贈儀式，芝加哥公共圖書館由 Chris Brown 館長代表受贈。我駐芝加哥台北經濟文化辦事處教育組朱旭華組長也應邀出席見證兩館文化交流。

王館長表示，Taiwan Corner 是國圖為了深化國際交流，促進雙方人民了解，向全世界推展臺灣形象的重要品牌。它的規劃理念著重於推展臺灣歷史、風土、行銷人文意象與臺灣相關知識，而且國圖也會因地制宜，挑選主題適切、且多元的出版品，非常適合作為海外民眾在當地圖書館裡認識臺灣的起點。芝加哥係由多族裔居民組成，其中亞洲人口達當地人口 7%，因此國圖也希望透過設置 Taiwan Corner，讓本地民眾更親近臺灣，認識臺灣。本次國圖贈書包括兒童繪本、立體書和臺灣地圖，以及涵蓋臺灣多元主題的書籍，如臺灣歷史、風俗習慣；圖書與博物館藏品包括古籍、文物、繪畫和書法作品；臺灣的自然環境；當代臺灣文學和藝術等等。

作為全球大型公共圖書館系統之標竿，芝加哥公共圖書館 Chris Brown 館長將圖書館資訊取得的公平性和民主近用做為其職業生涯的使命，並重新定義圖書館能帶給社群何種益處。芝加哥公共圖書館為全世界最大的圖書館系統之一，遍佈全市共有 81

個服務據點，提供各族裔所有讀者愉悅的閱讀環境及創造終生學習的場域，並支持教育、發展閱讀技能、數位素養和媒體素養，促進社會對文學和閱讀的興趣、關注本地文化遺產的保護。該館同時視圖書館為自由開放的社區聚會場所，個人可以享受生活的空間，進行社交互動。這些觀念跟近年來臺灣公共圖書館發展趨勢不謀而合，也顯示雙邊在自由民主的體制下對於圖書館發展方向，理念相通，有助雙邊交流基礎。

捐贈儀式之後 Chris Brown 總館長與該館同仁並陪同王涵青館長等人參觀該館，瞭解空間配置、閱讀推廣、數位資源、各種服務面向。會後，雙方也就館務經營實務交換意見。

在與 Chris Brown 館長交流期間，該館也推薦參觀華埠分館。坐落於Wentworth 大道的華埠分館建築係 2015 年由建築師Owings & Merrill Skidmore 設計，作為當地重要文化機構地標，占地 24100 平方英尺(相當於 677 坪)，設計單位芝加哥公共圖書館認為「它不僅僅是一座建築，它已成為社區聚集、慶祝我們的文化，甚至倡導我們的集體需求的安全場所。」「它有一點當代的特質，但它更植根於華人文化中的某些價值觀和熟悉的主題」，整體設計導入 Design Thinking 概念。它不僅是華埠社區的文教中心，也是重要社交場所。其建築外牆採玻璃帷幕設計，夜間時因內部燈光明亮，在周邊地區彷若一盞燈籠。在建築結構與材質、營運水電系統也採取節能與綠能設計。

六、拜訪許達然教授致贈感謝狀

臺灣著名歷史學家許達然教授，同時是美國西北大學歷史系榮譽退休教授，長年旅居美國芝加哥，惟心繫臺灣，希望將畢生學術研究相關藏書能提供給臺灣研究者廣續利用，以做為學術研究重要知識資源。

2023 年 11 月經由亞太和平研究基金會陳忠信副董事長居中牽線，當時曾淑賢前館長積極與許教授取得聯繫爭取典藏許教授藏書，旋即於於同年 12 月獲教授同意將其個人珍藏圖書文獻等資料捐贈予國圖典藏，並於 2024 年 2 月 1 日裝箱運送回臺。

為感謝駐芝加哥台北經濟文化辦事處教育組朱旭華組長及同仁的協助，也向捐贈者許教授致意，王涵青館長特安排出訪芝加哥之際，於當地時間 3 月 15 日親自前往拜訪。當日會面時，王館長除對許教授能將個人蒐藏捐贈予國圖表達謝忱，也強調定將妥善保存典藏，並傳播提供臺灣在地學者做為學術研究之用。

參、心得及建議事項

一、心得

- (一). 本次是國圖繼 2016 年之後重回美國西雅圖辦理參加 AAS 書展。在此期間國家圖書館海外 TRCCS 合作館已由 18 個合作單位成長至 47 個合作館，國際合作網絡已逐漸發展成熟。故持續參加 AAS 除了彰顯由國圖與國內學術研究機構共同努力在北美地區宣傳臺灣研究成果，同時也藉由機構群聚，構思聯合行銷、捐贈擴張臺灣的能見度與學術交流網絡。
- (二). 當前北美地區東亞館現正面臨漢學與中國研究資料採訪與徵集危機，本館的參與不僅可提供當地重要學術的規畫國際合作的對象，介紹各館認識台灣採訪管道，而且由館員在現場交流，更有助於提升解決 TRCCS、外籍學人與其他相關學術支援服務，發揮可及性與時效性，未來應持續經營。
- (三). 本次出訪析西雅圖與芝加哥兩大城市公共圖書館總館，以及芝加哥華埠分館，對於美國文教機構將 design think 導入圖書館建築與管理，值得學習。
- (四). 有關許達然教授捐贈圖書已於 3 月底運抵臺灣，未來將典藏於國圖位於新營的南部分館暨國家聯合典藏中心，臺南同時也是許教授的家鄉所在，教授的學術文獻量能將在出生地賡續綿延，實為佳話一樁。

二、建議

- (一). 有關北美地區當前面臨中文資料，特別是中國大陸研究資訊不足，未來可持續觀察，並適度透過 TRCCS 合作平臺，提供臺灣研究成果，推動合作。
- (二). 本次參與 CEAL 所屬 CCM 活動，對於推動本館與北美地區圖書館交流有一定程度的助益，建議未來仍應保持聯繫。
- (三). 參與 AAS 書展期間，針對 TRCCS 合作館成員意見，有助於本館後續規劃，建議應持續追蹤，並針對建議調整部分合作內容。
- (四). 本次參訪美國重要城市公共圖書館，其以 Design Think 導入圖書館設計與服務，翻轉過去民眾對於圖書館的認識，有效提高圖書館的價值，值得參考。

肆、附錄

1. 辦理捐贈華盛頓大學圖書館圖書儀式



駐西雅圖辦事處甄國清處長、華盛頓大學 Lauren Pressley 教授與國圖王涵青館長分別持臺灣大學、中央研究院，以及國圖出版品合影 (2024.3.12)



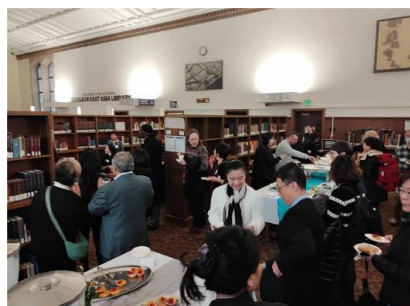
捐贈華盛頓大學儀式與會嘉賓合影



捐贈圖書



華大東亞館一景



參加交流茶會



國圖致贈華大，由 Lauren Pressley 教授代表受贈

2. 美國亞洲研究學會年會辦理書展與捐贈奧勒岡大學圖書儀式



國圖參與美國亞洲研究學會年會辦理書展會場



國圖參與美國亞洲研究學會年會辦理書展會場



展覽書籍



展覽書籍



王館長與張慧慧副組長合影



中央研究院參展



臺大出版中心參展



陳熙遠教授代表中研院致詞致贈奧勒岡大學



國圖王涵青館長、中央研究院出版中心陳熙遠主任、臺灣大學出版中心紀淑玲資深專員代表致贈奧勒岡大學



王涵青館長與協助書展之華大學生合影



書展一景



書展一景

3.王涵青館長出席美國東亞圖書館協會所屬「中文資料委員會」特別會議進行專題報告



出席美國東亞圖書館協會所屬「中文資料委員會」特別會議進行專題報告之五位報告者



王涵青館長於 CEAL 所屬 CCM 特別會議進行專題報告



王涵青館長進行專題報告



王涵青館長簡報

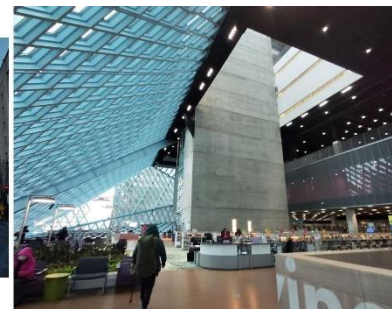
4.參觀西雅圖中央圖書館、芝加哥公共圖書館，以及芝加哥圖書館華埠分館



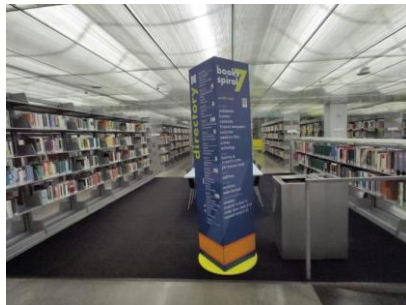
- 2004啟用
- 館藏150萬冊
- 面積約10285坪



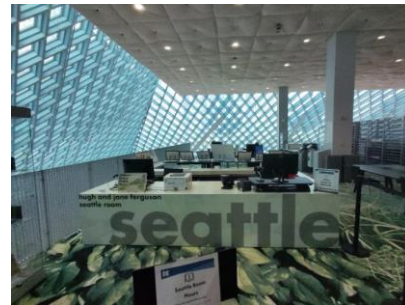
西雅圖中央圖書館外觀



西雅圖中央圖書館一景



西雅圖中央圖書館室內裝潢設計



西雅圖中央圖書館空間特色



捐贈芝加哥公共圖書館 Taiwan Corner



捐贈芝加哥公共圖書館 Taiwan Corner 儀式



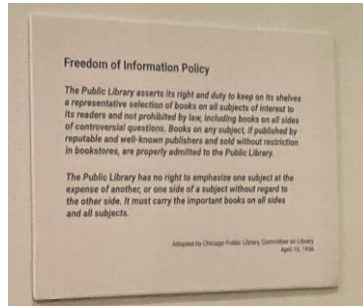
芝加哥公共圖書館 Brown 館長與王館長交流



捐贈芝加哥公共圖書館 Taiwan Corner



芝加哥公圖總館- 館史室



芝加哥公圖總館- 館史 1936 年文件



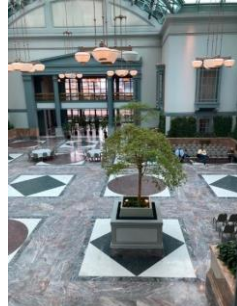
芝加哥公圖總館- 裝置藝術



芝加哥公圖總館- 裝置藝術



芝加哥公圖總館- 裝置藝術



芝加哥公圖總館- 裝置藝術



芝加哥公圖總館各類文宣設計



芝加哥公圖總館兒童室

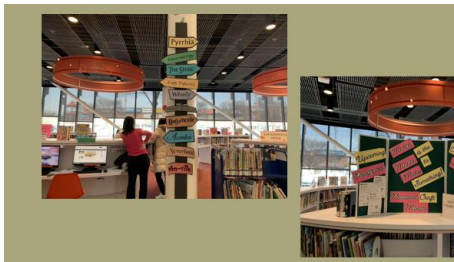


芝加哥公圖華埠分館

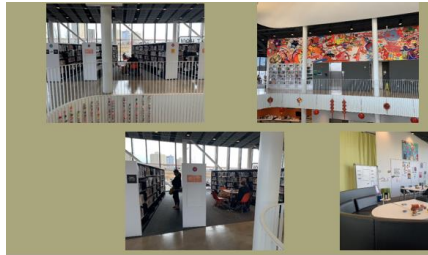


芝加哥公圖分館-
China Town /
Design Thinking

芝加哥公圖華埠分館



芝加哥公圖華埠分館



芝加哥公圖華埠分館

5. 拜訪許達然教授



圖王涵青館長與許達然教授話家常



國圖王涵青館長親赴美國芝加哥拜會
許達然教授



達然教授夫人與駐芝加哥台北經濟文
化辦事處朱旭華組長及同仁合影

國圖王涵青館長親赴美國芝加哥拜會
許達然教授



國圖王涵青館長與許達然教授、公子
Jack 及國圖林能山編輯合影